



REPUBLIQUE DU BENIN  
-----  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
-----



UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI  
-----  
ECOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION ET DE MAGISTRATURE  
(E.N.A.M)  
-----

**MEMOIRE DE FIN DE FORMATION AU CYCLE I POUR L'OBTENTION DU  
DIPLOME DE TECHNICIEN SUPERIEUR (DTS)**

**OPTION :**

*Sciences et techniques de  
l'information et de la documentation*

**FILIERE :**

*Bibliothéconomie Documentation*

**ANNEE ACADEMIQUE:**

*2009-2010*

**TITRE**

Contribution à l'élaboration de produit documentaire  
à la médiathèque du centre culturel chinois de  
Cotonou : cas d'un dossier documentaire

**Réalisé et soutenu par :**

***Charbel ADEOGO***

**Sous la direction de :**

**Maître de stage :**

**M. Julius TOHI -TOHO**  
Documentaliste au centre culturel  
chinois de Cotonou

**Directeur de mémoire :**

**M. Félix HOUNKONNOU**  
Enseignant à l'ENAM

***MARS 2011***



# INTRODUCTION GENERALE

La culture est l'élément fondamental sur lequel se fonde tout développement. Elle est l'un des facteurs de tout processus de développement d'une nation. Aucune nation ne peut prétendre à un développement durable si elle ne se réfère pas à ses réalités socioculturelles, en témoignent les multiples appels de l'Unesco à la préservation du patrimoine culturel. Aussi, y a-t-il un adage chinois qui dit : « Celui qui est fort se bat pour lui ; mais celui qui est plus fort se bat pour les autres ». Pour faire un rapprochement dans le domaine culturel, nous dirons : « S'intéresser à sa propre culture c'est bien ; mais s'intéresser à la culture de l'autre c'est encore mieux ». La culture de l'autre dont il est question ici est celle de la Chine puisque le centre culturel chinois de Cotonou représente notre structure d'accueil. Que dire globalement de l'organisation de la médiathèque de ce centre, puisque c'est à elle que nous nous sommes intéressé, vu notre formation en sciences et techniques de l'information documentaire.

Le Centre Culturel Chinois de Cotonou est l'entité culturelle de la représentation diplomatique chinoise au Bénin. En contact permanent avec le ministère de la culture du Bénin, le CCC de Cotonou est la preuve indubitable de la présence chinoise au Bénin. Il convient de préciser qu'à ce niveau notre pays occupe une place de choix puisque les CCC ne sont pas nombreux en Afrique.

En effet, il existe seulement trois CCC dans toute l'Afrique. Les pays concernés sont : l'Égypte, l'île Maurice et le Bénin. Les actions du CCC de Cotonou, se présentent sous diverses formes (formation à la langue chinoise, à la peinture traditionnelle chinoise, au taïchi, au wushu, à la danse traditionnelle chinoise etc.). Aussi des cocktails sont-ils organisés à la fin de chaque manifestation pour permettre aux participants de goûter à la cuisine chinoise.

A l'instar des autres centres culturels présents sur le territoire béninois, notamment le CCA et le CCF, la présence chinoise se fait de plus en plus remarquable. Cependant nous constatons que la médiathèque est loin de combler les attentes en

matière d'organisation. Malgré la qualité du fonds dont elle dispose, les documents sont simplement rangés par discipline dans les rayonnages sans moyen d'orientation ni de plan de classement. Or la qualité de la prestation d'une médiathèque dépend non seulement de la richesse du fonds mais aussi et surtout des moyens déployés pour l'organiser. Il convient donc de mettre en place une méthode de repérage des documents et d'accès à l'information afin que les usagers soient au courant des ouvrages disponibles ne serait-ce que sur la culture chinoise et d'avoir un inventaire de ceux-ci. C'est dans cette optique que notre choix a porté sur le thème : **«Contribution à l'élaboration de produit documentaire à la médiathèque du Centre Culturel Chinois de Cotonou : Cas d'un dossier documentaire »**.

Cette étude nous permettra dans un chapitre préliminaire, de présenter le CCC de Cotonou, de faire l'état des lieux sur la médiathèque et de procéder au ciblage de la problématique.

Ensuite, nous présenterons les cadres théoriques et méthodologiques de l'étude dans le chapitre premier.

Enfin, dans le deuxième chapitre, nous proposerons des approches de solutions aux problèmes que nous identifierons ainsi que les conditions de leur mise en œuvre.

# CHAPITRE PRELIMINAIRE :

CADRE INSTITUTIONNEL DE L'ETUDE,  
OBSERVATIONS DE STAGE  
ET CIBLAGE DE LA PROBLEMATIQUE

## SECTION I : CADRE PHYSIQUE DE L'ETUDE ET OBSERVATIONS DE STAGE

Cette section nous permettra de connaître le Centre Culturel Chinois et en particulier sa médiathèque en vue de mieux comprendre les réalités de l'institution surtout en ce qui concerne le service de la documentation.

### Paragraphe 1 : Cadre physique de l'étude

#### A- Présentation du CCC et de la médiathèque

##### 1- Le CCC

##### a-Historique et mission

Construit en juillet 1988, le CCC du Bénin a été inauguré et ouvert au public le 27 septembre de la même année. Il se situe sur l'Avenue Jean-Paul II, côté Est, et a une superficie de 4062m<sup>2</sup>. Ce qui frappe le plus, c'est l'impressionnante architecture traditionnelle chinoise. Son bâtiment s'impose presque en face de la direction de l'immigration, de l'extérieur par sa forme et ses couleurs et de l'intérieur par son jardin. Ce centre est l'un des premiers construits à l'étranger par la République populaire de Chine. Présentement, il est également le seul CCC en Afrique de et du Centre.

##### b- Les Locaux

Le CCC comporte :

- la direction
- le bureau du directeur adjoint
- le secrétariat
- le bureau du chargé de la communication
- la comptabilité
- le bureau du graphiste
- la paillotte qui sert de lieu de repos

- le hall d'entrée, composé de deux fauteuils et d'une table basse et qui sert de lieu d'attente pour les visiteurs. C'est là que s'obtiennent les renseignements sur le Centre et ses activités.

- le théâtre de verdure qui avec une capacité de 500 places assises et 600 places debout est réservé aux spectacles (représentations artistiques, concerts etc.)

- le salon d'honneur élégamment décoré.

- la salle polyvalente située au premier étage avec une capacité de 120 places assises sert de salle de conférence, d'exposition, de mini-spectacles, de réception etc.

- la salle de cours de design et peinture au premier étage.

- la salle de cours de chinois au deuxième étage.

- l'espace de wushu au dernier étage offre une vue panoramique d'une partie de la ville et est utilisé dans le cadre des cours d'arts martiaux.

- la salle de repos des chauffeurs et des ouvriers.

- la guérite où restent les gardiens de jour et ceux de nuit.

## 2- LA MEDIATHEQUE

### a-Historique :

Située au rez-de-chaussée du bâtiment, juste à l'entrée du hall, la médiathèque du CCC s'étend sur une superficie de 204 mètres carré. Ouverte au public depuis 1988, avec comme dénomination Bibliothèque du CCC, elle fut destinée aux apprenants de la langue et des arts martiaux chinois et toutes les personnes s'intéressant à la culture chinoise. Elle ferma ses portes en 2008 pour être rénovée. Ré ouverte le 21 mai 2010 au terme des travaux de réfection, elle devient alors la médiathèque du CCC.

## b- Structures

La médiathèque du CCC est composée de :

- une bibliothèque pour adultes
- une bibliothèque pour enfants
- une salle de projection
- une salle audiovisuelle
- une borne Internet.
  
- La bibliothèque des adultes

Elle comporte l'espace du documentaliste-bibliothécaire, un espace de lecture avec 4 tables et 16 chaises, 9 grandes étagères en acier avec des bords en bois sur lesquelles sont disposés des ouvrages. Deux petites étagères réalisées dans les mêmes matériaux que les premiers et sur lesquelles sont disposées les revues.

- La bibliothèque des enfants

Elle comporte une grande étagère en acier avec des bords en bois. Là-dessus, on retrouve des ouvrages pour enfants, des pièces à monter, des jeux de découpage de papier ainsi que des ouvrages à colorier. Deux grandes tables basses sont disposées de chaque côté de l'étagère avec six petites chaises basses autour de chacune d'elles.

- La salle de projection

Avec plus de 309 places assises, elle sert de salle vidéo et de visualisation de films documentaires pour enfants de même que les dessins animés.

- La salle audiovisuelle

Composée d'une étagère et de deux grandes armoires à baies vitrées, la salle audiovisuelle comporte des CD et VCD de films de divertissement et documentaires, des

documents aussi bien audio, visuels que audiovisuels dans tous les domaines de la culture ainsi que des supports audio d'apprentissage de la langue chinoise.

- La borne internet

Elle comporte 4 ordinateurs de dernière génération bien équipés et connectés à internet qui servent aux usagers à faire de la recherche documentaire. Précisons que seuls les usagers réguliers ont le droit d'utiliser cette borne

## **B- ATTRIBUTIONS ET FONCTIONNEMENT**

La médiathèque du CCC est ouverte du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 16h à 18h30. Elle ouvre le samedi de 15h30 à 19h. Elle est fermée le lundi, le dimanche et les jours fériés. La médiathèque est ouverte à tout le public mais seuls les détenteurs de la carte de lecteur du CCC peuvent emprunter les documents et faire des recherches en ligne. Les frais d'inscription qui s'élèvent à 1500F pour les adultes et 1000F pour les élèves, sont renouvelables chaque année. Une caution de 3000F est exigée pour toute première inscription. En cas de résiliation de la carte, la caution est restituée sur présentation du reçu de son versement. Lors de l'inscription à la médiathèque, une pièce d'identité doit être fournie.

Les détenteurs de la carte de lecteur peuvent emprunter deux livres et deux documents audio/ vidéo/audiovisuels, pour une durée de 3 semaines. Passé ce délai, une pénalité de 500f par jour de retard et par document est prélevée.

Les usagers peuvent faire des recherches sur internet, mais celles-ci doivent être uniquement documentaires ou avoir un rapport avec la culture chinoise. La visite des sites qui ne concernent pas les activités de la médiathèque et la consultation du courrier électronique personnel ne sont pas autorisées. L'utilisation de l'internet ne doit pas excéder une heure (1h).

La médiathèque peut également selon les besoins et les demandes des abonnés, fournir des traductions des documents chinois.

## Paragraphe 2 : Observations de stage

### A –Normes et repères d'observations de stage.

#### 1-vision globale de la structure d'accueil

La médiathèque du CCC bien qu'existant depuis 1988 pour desservir la curiosité des usagers (sur le plan national et sous régional) s'intéressant à la culture chinoise n'a été rénovée que le 21 mai 2010. C'est de cette rénovation que découle la description précédemment établie dans le cadre institutionnel et physique de l'étude.

Au cours de notre stage nous avons remarqué que la rénovation a considérablement redoré l'image de la médiathèque. Les efforts consentis par le responsable de la médiathèque sont visibles notamment en ce qui concerne le rangement.

Cependant, pour une réalisation optimale des prestations du centre, il faut penser à mettre en place un projet de cotation des documents. Précisons que les documents en chinois sont déjà cotés à leur arrivée au centre et font simplement l'objet d'une insertion dans les rayonnages suivant le classement précédemment établi.

Pour ce qui est de l'organisation des documents à la médiathèque du CCC, un plan de classement s'avère indispensable. Ce plan doit tenir compte de la variété des langues des documents. Vu la multiplicité des documents en langue dont dispose la médiathèque, il convient de réfléchir à un **plan de classement maison**.

Par ailleurs, dans le cadre de la modernisation de la médiathèque, il faut procéder au remplacement du matériel informatique défectueux par un en bon état et en configuration française.

Enfin, les autorités du centre devront œuvrer à une réelle valorisation du fonds de la médiathèque par un plan marketing, une politique agressive de communication pour une visibilité plus accrue du Centre Culturel Chinois et de ses prestations en général et celles de la médiathèque en particulier.

Globalement, toutes ces actions sus-citées, une fois posées résolveront dans une large mesure les problèmes de la médiathèque.

## 2-Typologie des documents.

La médiathèque du CCC dispose de documents de toutes sortes. On peut citer entre autres:

- manuels didactiques pour l'apprentissage de la langue chinoise.
- manuels didactiques scolaires.
- Les ouvrages sur la culture chinoise.
- Les romans occidentaux.
- Les romans des auteurs chinois.
- Les périodiques en chinois et en français.
- Les journaux.
- Les livres en chinois.

## B-Restitution des éléments d'observation

Ici nous parlerons des forces et faiblesses de la structure d'accueil.

### 1-Inventaire des atouts

- Le CCC de Cotonou a l'avantage d'être le seul centre de la sous région. En cela il peut desservir toute la zone ouest-africaine.
- Le CCC est situé presque en face de la direction de l'immigration , ce qui présente un avantage relatif d'être une source de curiosité pour les usagers de cette direction.
- Un bâtiment ultra moderne et bien équipé : la médiathèque du CCC répond aux normes internationales par son architecture. C'est un cadre idéal pour les passionnés de la lecture et surtout de la culture chinoise.
- Un fonds riche et varié : on y trouve des ouvrages intéressants, des périodiques, des romans, des ouvrages relatifs à la culture chinoise, et une gamme variée d'ouvrages didactiques et ludiques.

- De plus le fonds est constitué d'ouvrages en anglais, en français et en chinois. La diversité en langues des ouvrages est un avantage certain.
- Les documents en format électronique : bien que très peu utilisés, ces documents sont nécessaires pour l'apprentissage interactif du chinois et la connaissance de la culture chinoise en mode audiovisuel.
- une journée des lecteurs a été récemment initiée grâce au dynamisme du responsable. A chaque rencontre, on constate que le nombre des lecteurs augmente.

## 2- Inventaire des problèmes

- inexistence d'un plan de classement : la médiathèque du CCC ne dispose pas d'un plan de classement ; ceci constitue une menace pour le centre.
- inexistence de catalogue manuel ou informatisé ;
- problème de cotation des documents ;
- méconnaissance du public de l'existence de la médiathèque ;
- non valorisation du fonds documentaire de la médiathèque ;
- inexistence de matériel pour une recherche rapide et efficace ;
- inexistence d'un plan marketing.

## TABLEAU DE REGROUPEMENT DES PROBLEMES PAR CENTRE D'INTERET

Les problèmes ci-dessus cités sont regroupés en trois différentes problématiques telles que présentées dans le tableau suivant.

N°	Centre d'intérêt	Problèmes spécifiques	Problèmes généraux	Problématique
1	Organisation des documents à la médiathèque du centre culturel chinois de Cotonou	- Inexistence de catalogue manuel ou informatisé - problème de cotation des documents - problème d'orientation des usagers par rapport aux documents	Inexistence d'un plan de classement	Problématique d'une bonne organisation des documents à la médiathèque du CCC de Cotonou
2	Valorisation du fonds et des prestations de la médiathèque	-Méconnaissance du public de l'existence de la médiathèque du CCC de Cotonou -Non connaissance du personnel des besoins réels des usagers -Non valorisation du fonds documentaire de la médiathèque	Inexistence d'un plan marketing	Problématique de la valorisation du fonds et des prestations de la médiathèque
3	Recherche et accès rapide à l'information à la médiathèque du CCC de Cotonou	-Inexistence de matériel pour une recherche rapide et efficace -Inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise -Mise en quarantaine de certains documents du fonds visible de la médiathèque	Inexistence de produits documentaires à la médiathèque du CCC de Cotonou	Problématique de recherche et d'accès rapide et efficace à l'information à la médiathèque du CCC de Cotonou

## SECTION II : CIBLAGE DE LA PROBLEMATIQUE

Cette section est consacrée au choix de la problématique et à la justification du sujet d'une part, à la spécification de cette problématique et à la détermination de la séquence de sa résolution d'autre part.

### Paragraphe 1 : choix de la problématique et justification du sujet

#### A-choix de la problématique

Suite aux diverses observations de stage énumérées, il est aisé de constater qu'un certain nombre de problèmes spécifiques regroupés en problématiques sont à résoudre. Cependant un seul mémoire dans le contexte de notre formation ne saurait embrasser toutes ces questions à la fois. Ainsi avons-nous identifié les problématiques suivantes :

- problématique d'une bonne organisation des documents à la médiathèque du CCC de Cotonou ;
- problématique de la valorisation du fonds et des prestations de la médiathèque ;
- problématique d'une recherche et d'un accès rapides et efficaces à l'information à la médiathèque du CCC de Cotonou.

Il est indéniable que la résolution de toutes ces problématiques est importante pour le centre ; cependant nous avons décidé de nous intéresser au troisième c'est-à-dire la problématique de recherche et d'accès rapides et efficaces à l'information à la médiathèque du CCC de Cotonou. Les raisons qui ont motivé ce choix sont énumérées dans la justification du sujet.

#### B-Justification du sujet

A l'ère où les métiers de l'information et de la documentation prennent une envergure plus scientifique et technique, les tâches du bibliothécaire documentaliste ne se résument plus aux aspects classiques de cette noble profession (le rangement, la

conservation etc.) Les professionnels de l'information et de la documentation sortent des caractères basiques du métier surtout avec l'électronique. Ainsi l'une des tâches essentielles du documentaliste moderne est d'élaborer des produits documentaires. Il pourra alors faciliter la recherche à ses usagers. Il pourra également améliorer les ressources du centre si ses produits sont intéressants et font l'objet de nombreuses recherches en fixant les modalités du coût de consultation.

Par ailleurs, la durée du stage de trois mois est insuffisante pour mettre en place un véritable plan de classement avec un projet de cotation des documents. Quant à la problématique de la valorisation du fonds et des prestations de la médiathèque, l'élaboration d'un plan marketing a déjà été prise en compte. Face à toutes ces raisons, nous avons décidé de nous concentrer sur l'élaboration de produits documentaires à la médiathèque du centre culturel chinois de Cotonou à travers le thème : « Elaboration de produit documentaire à la médiathèque du CCC de Cotonou : cas d'un dossier documentaire »

Mais qu'est ce qu'un produit documentaire ? Comment l'élabore-t-on ?

## Paragrahe2 : Spécification de la problématique et les étapes de la recherche

### A-Spécification de la problématique

Elle découle des causes qui sont supposées être à la base des problèmes spécifiques. Le problème général identifié dans le cadre de cette étude est l'inexistence de produits documentaires. Mais avant d'énumérer les problèmes spécifiques qui en découlent, une définition claire et précise du problème s'impose.

Un produit documentaire est un document secondaire ou tertiaire conçu pour répondre à des besoins d'information sous diverses formes : bibliographie, bulletin bibliographique ou de liaison, bulletin de sommaire, dossier documentaire, dossier de presse, DSI, revue de presse, état de la question, synthèse documentaire, etc. Dans un contexte plus précis notre étude s'intéresse au dossier documentaire.

En effet, un dossier documentaire est un ensemble de documents sur un sujet donné. Il est constitué de documents de sources diverses choisis et réunis sur une question donnée et organisée de façon à faciliter l'accès à l'information rassemblée. Les éléments qui le composent peuvent être de nature et de support très variés : photographies, articles de revue, brochures etc. Il peut donner lieu à des mises à jour régulières au fur et à mesure de la parution de nouvelles informations ; sa durée de vie est limitée. Un dossier documentaire peut être sur support papier ou électronique.

Pour nous, il s'agit d'élaborer un dossier documentaire sur une culture riche et variée comme celle de la Chine.

Pour revenir aux problèmes spécifiques qui découlent du problème général nous avons :

- l'inexistence de matériel propice à une recherche rapide et efficace.
- l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise.
- la mise en quarantaine de certains documents du fonds visible de la médiathèque.

Au regard de tout ceci quelle démarche pouvons-nous adopter pour la résolution de la problématique ?

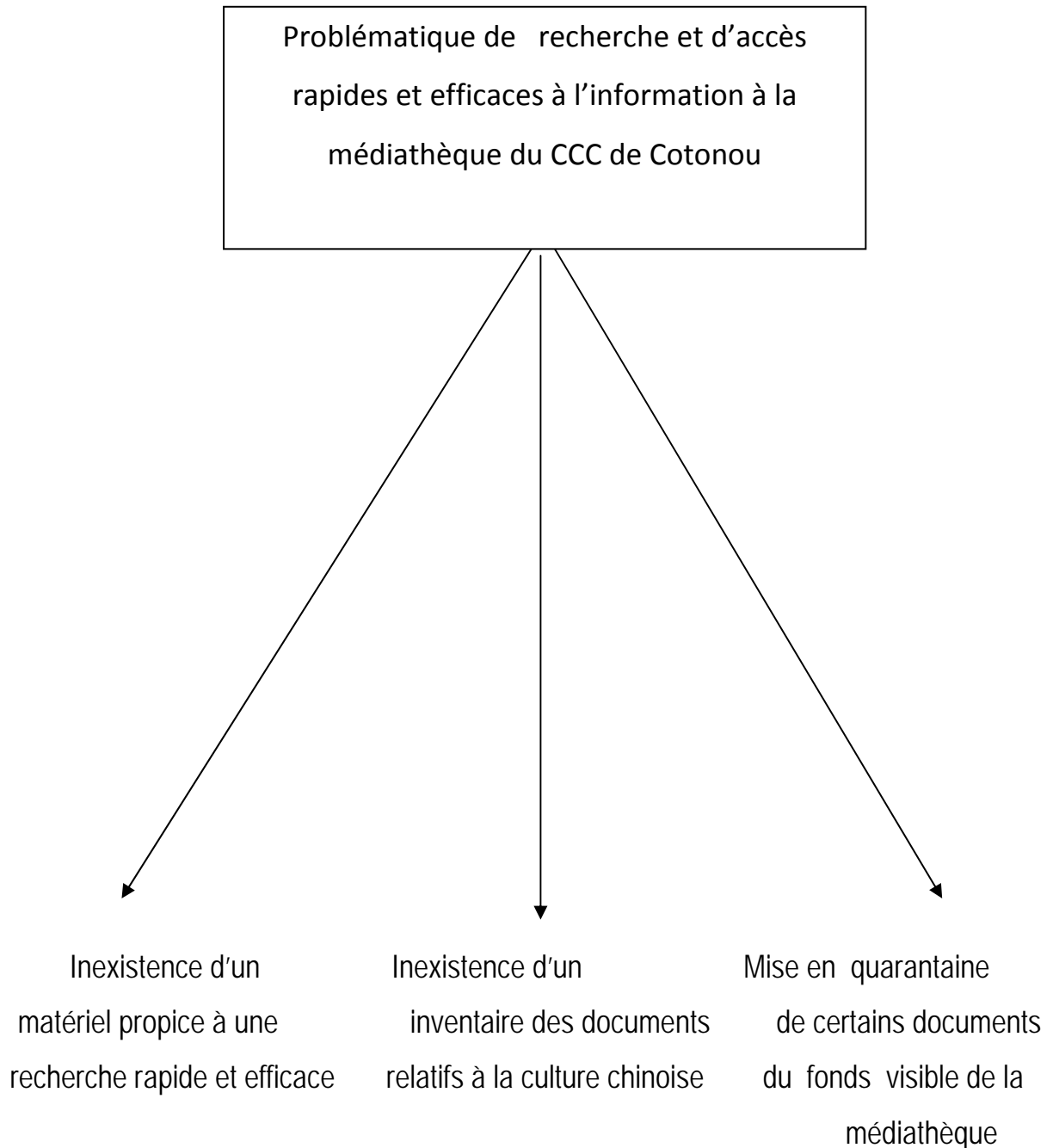
**B-Vision globale et séquence de résolution de la problématique.**

Une fois les problèmes identifiés et la problématique posée, la démarche a consisté à :

- fixer les objectifs.
- déterminer les causes supposées être à l'origine des problèmes spécifiques et formuler des hypothèses de recherche ; ce qui nous a permis d'établir le tableau de bord de l'étude.
- définir une approche méthodologique.
- analyser les données.
- établir le diagnostic.
- proposer des approches de solutions et
- indiquer les conditions de leur mise en œuvre.

Pour finir avec cette section nous proposons ici une représentation schématique de la problématique structurée.

## REPRESENTATION SCHEMATIQUE DE LA PROBLEMATIQUE STRUCTUREE



# CHAPITRE PREMIER :

## CADRE THÉORIQUE ET MÉTHODOLOGIQUE DE L'ÉTUDE.

## **SECTION I : CADRE THEORIQUE ET METHODOLOGIQUE DE L'ETUDE**

Cette section est consacrée au cadre théorique et méthodologique de l'étude à savoir : les objectifs, les hypothèses, la revue de littérature et le choix de la méthodologie de l'étude.

### **Paragraphe 1 : objectifs, hypothèses et revue de littérature**

Il est question ici d'expliquer les objectifs à atteindre, de formuler les hypothèses en vue d'aborder la revue de littérature.

#### **A-objectifs de l'étude et hypothèses de la recherche**

##### **1-objectifs de l'étude**

Il s'agit de l'objectif général lié au problème général et des objectifs spécifiques liés aux problèmes spécifiques.

##### **a- objectif général**

D'une façon générale, notre objectif est de contribuer à l'élaboration de produits documentaires à la médiathèque du CCC de Cotonou.

##### **b- objectifs spécifiques**

Ils sont formulés en fonction des problèmes spécifiques et visent à :

- contribuer à l'élaboration d'un outil propice pour une recherche rapide et efficace.
- proposer un inventaire des documents disponibles sur la culture chinoise qui représente le contenu essentiel du fonds de la médiathèque.
- Réintroduire certains documents isolés du fonds dans la vitrine de la médiathèque pour leur mise en valeur.

Pour atteindre ces objectifs, il est indispensable d'identifier les causes supposées être à la base des problèmes soulevés, ce qui permettra d'émettre des hypothèses de relation de cause à effet.

## 2-hypothèses de recherche et tableau de bord de l'étude

### a) Hypothèse de recherche

Les causes spécifiques sont les manifestations de la cause générale ; cependant nous n'avons pas trouvé une cause générique qui coiffe toutes les causes spécifiques identifiées. Ainsi nous ne pouvons pas formuler une cause générale au problème général, et par conséquent une hypothèse générale.

Les causes spécifiques identifiées se présentent donc comme suit :

- ❖ non perception de l'importance d'outil facilitateur de recherche.
- ❖ absence de catalogue manuel ou informatisé.
- ❖ méconnaissance de la valeur intrinsèque de certains documents et leur aspect vieillissant.

Quant à l'hypothèse, elle est la réponse provisoire à un problème et découle du lien entre l'objectif et la cause. Les hypothèses formulées dans le cadre de notre étude sont les suivantes :

- L'inexistence de matériel propice à une recherche efficace et rapide est due à la non perception d'outil facilitateur de recherche.
- L'absence de catalogue manuel ou informatisé explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise.
- L'isolement de certains documents du fonds visible de la médiathèque s'explique par la méconnaissance de leur valeur intrinsèque et leur vétusté.

Un récapitulatif de ce paragraphe est proposé dans le tableau de bord de l'étude.

### b- TABLEAU (n°2) DE BORD DE L'ETUDE

Niveau d'analyse		Problèmes	Objectifs	Causes supposées	Hypothèses
Général		Inexistence de produit documentaire	Contribuer à l'élaboration de produit documentaire		
Spécifique	1	Inexistence de matériel propice à une recherche rapide et efficace	Contribuer à l'élaboration d'un outil propice pour une recherche rapide et efficace	Non perception de l'importance d'outil facilitateur de recherche	L'inexistence de matériel propice à une recherche rapide et efficace est due à la non perception de l'importance d'outil facilitateur de recherche
	2	Inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise	Proposer un inventaire des documents disponibles sur la culture chinoise qui représente le contenu essentiel du fonds de la médiathèque	Absence de catalogue manuel ou informatisé	L'absence de catalogue manuel ou informatisé explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise
	3	Mise en quarantaine de certains documents du fonds visible de la médiathèque	Réintroduire ces documents dans la vitrine de la médiathèque pour leur mise en valeur	La méconnaissance de la valeur intrinsèque de ces documents et leur aspect physique vieillissant	L'isolement de Certains documents s'explique par la méconnaissance de leur valeur intrinsèque et leur vétusté

## B- Revue de littérature

La revue de littérature permet dans toute recherche de présenter l'état des connaissances acquises sur les problèmes et qui ont permis de les résoudre. Ainsi la revue de littérature se fera sur la base de la synthèse des connaissances sur les problèmes en résolution.

Méthodologie du dossier documentaire

PLANNING DE REALISATION D'UN DOSSIER		
	Durée	Date
<b>1re étape : cerner le sujet pour formuler une problématique</b> - mobilisation des connaissances - questionnement - problématique : - plan provisoire :		
<b>2ème étape : rechercher les documents</b> - indiquer sommairement les références bibliographiques des documents trouvés		
<b>3ème étape : trier les documents</b> - noter la <b>bibliographie</b> complète des documents sélectionnés sur une feuille à part		
<b>4ème étape : traiter l'information</b> - plan définitif		
<b>5ème étape : produire le dossier</b> - utiliser un traitement de texte		
<b>6ème étape : remettre le dossier</b>		
<b>Auto-évaluation</b> à l'issue de chacune des étapes, repérer ses difficultés et ses réussites		

## 1. CERNER LE SUJET

Cette première étape est trop souvent escamotée, elle est pourtant très importante puisqu'elle va permettre de **délimiter le sujet** et de **faire émerger la problématique**.

- mobiliser ses connaissances, ses idées (d'abord seul, ensuite en groupe)
- trouver les mots-clés (s'aider des dictionnaires généraux ou spécialisés)
- définir ; questionner

-qui?

-quoi?

-où?

-quand?

-comment?

- pourquoi ?

- identifier toutes les possibilités de traitement du sujet, mettre en relation les questions, les classer, les ordonner, choisir celles qui représentent pour vous un enjeu, qui vont vous permettre de dégager une **problématique**.

Le dossier ne doit pas être une simple compilation de documents. La problématique permet de personnaliser le sujet, de le délimiter et suggère un **plan** de réponse.

## 2. CHERCHER L'INFORMATION

- consulter **dictionnaires généraux ou spécialisés**, manuels scolaires au besoin
- interroger les bases de données bibliographiques **CDI** et **MONDE** du logiciel Superdoc et **noter** sommairement les **références des documents** qui correspondent au sujet de recherche ;

pour un périodique : titre de l'article, nom de la revue, n°, mois, année

pour un ouvrage documentaire : titre, auteur, cote

pour un dossier documentaire : titre

pour une vidéocassette : titre et numéro

pour un cédérom : titre

- consulter l'encyclopédie Encarta sur cédérom
- consulter l'Encyclopaedia Universalis (thésaurus puis corpus), version papier ou cédérom
- explorer des sites sur Internet

Repérer rapidement le contenu des documents par une **lecture survol** afin de faire un premier classement (en ne retenant que ceux qui vont permettre de situer le problème et de répondre à la question dégagée lors de la première étape) :

documents à conserver absolument	documents à éliminer	documents pour lesquels vous hésitez
-------------------------------------	----------------------	---

### 3. TRIER LES DOCUMENTS

A ce niveau il faut avoir une attitude critique face aux documents que l'on a maintenant en main :

- **sélectionner** les documents pertinents, ceux qui correspondent aux objectifs de votre recherche.
- **éliminer** ceux qui font double emploi
- choisir des **illustrations** (photographies, schémas, graphiques...) si possible
- **noter** toutes les références indispensables pour établir la **bibliographie**.

### 4. TRAITER L'INFORMATION

- **lire et comprendre** l'information dans les documents :
  - sélectionner les informations importantes
  - classer, hiérarchiser les informations
  - **prendre des notes**, s'approprier l'information en la **reformulant**
  - **analyser** l'information

- faire la synthèse
- s'assurer que les documents permettent de répondre à la problématique
- faire un plan détaillé

## 5. RESTITUER LES RESULTATS DE LA RECHERCHE : LE DOSSIER

Une fois que les différentes étapes de la réalisation du dossier sont suivies, on peut maintenant communiquer les résultats de la recherche.

Pour la saisie un logiciel de traitement de texte est nécessaire. On peut utiliser Word ou un autre logiciel de traitement de texte.

L'expression écrite doit respecter les règles de grammaire et d'orthographe. Le correcteur orthographique du logiciel peut aider à ce titre mais une relecture est toutefois nécessaire.

### 5.1 Avant le corps du dossier

- **La page de titre** indique :
  - l'origine du document,
  - la date ou année scolaire,
  - l'auteur(s) : Prénom, NOM,
  - le titre du dossier
- **Le sommaire** : doit être placé au début.

### 5.2 Le corps du dossier comprend :

- **L'introduction** qui :
  - commence par un exemple récent de l'actualité pour accrocher le lecteur,
  - définit le sujet (définition et mise en relation des termes),
  - met en évidence une **problématique**,
  - annonce le plan, et le justifie
- **Le développement**, divisé en parties, sous-parties, associe texte personnel, schémas et graphiques au besoin. Les illustrations doivent être numérotées dans

l'ordre d'apparition dans le texte et avoir un titre. Sous chaque illustration, vous devez écrire la mention "Source", suivie de la référence bibliographique.

- **La conclusion**

- synthétise le sujet afin d'en faciliter la mémorisation,
- apporte une réponse nette à la problématique,
- ouvre le sujet à un autre débat, problème.

### 5.3 Après le corps du dossier

- **La bibliographie**

- **Le lexique** des mots difficiles.

Après le planning de réalisation du dossier, il convient de rappeler qu'il existe deux types de dossier documentaire : le dossier outil et le dossier produit.

En effet le dossier outil est un instrument de recherche ; ici il faut connaître les diverses sources d'informations qui relèvent prioritairement de la thématique concernée et leur condition d'accès.

Dans ce type de dossier on met ensemble des informations de différents types et des documents afin de répondre au mieux à la demande la plus large des utilisateurs. Ce dossier se caractérise par une multitude de points de vue évolutifs sur un même sujet ou thème. Les sources d'information peuvent donc se classer en plusieurs ensembles de catégories.

Par rapport à la sélection des documents et des informations, le dossier outil, à la différence des boîtes d'archivage ou des compilations se définit comme un ensemble hétérogène d'informations sélectionnées en vue d'une exploitation ultérieure.

En ce qui concerne le dossier produit, c'est un produit documentaire à forte valeur ajoutée. C'est -à- dire que c'est un produit fini, fruit du travail et de la compétence du documentaliste en réponse à une demande précise qui lui a été faite dans un contexte et pour une utilisation spécifique. On peut aussi dire que le dossier produit répond à une demande en fournissant aux usagers un certain nombre de documents et d'informations

sélectionnés et organisés, mis en forme et présentés pour un usage déterminé et spécifique aux commanditaires. Il est souvent réalisé à partir des éléments d'un ou de plusieurs dossiers, mais aussi grâce aux documents présents dans le centre de documentation.

Du fait de son orientation très spécialisée, il s'adresse à une personne unique pour un usage unique. Il a donc une durée de vie limitée. Il peut-être réactualisé mais il est le plus souvent refait.

## **Paragraphe 2 : Choix de la méthodologie de l'étude : Approches empiriques et théoriques.**

La démarche méthodologique utilisée pour recueillir les informations nécessaires à notre analyse est :

- l'observation directe ;
- l'enquête ;
- l'entretien et
- la recherche documentaire.

### **A-Approches empiriques**

#### **1-Observation directe**

L'observation directe a commencé dès notre arrivée dans la structure d'accueil pour le stage. Elle nous a permis de nous imprégner des réalités quotidiennes du CCC de Cotonou en matière de documentation et de retenir notre thème de mémoire.

#### **2-Enquête**

Afin de recueillir les données sur le terrain et d'effectuer des analyses pouvant vérifier les hypothèses de notre étude, nous avons utilisé comme outil de recherche un questionnaire et procédé aux actions suivantes :

- échantillonnage : 25 personnes ont été ciblées parmi les usagers réguliers de la médiathèque.

-dépouillement manuel.

### **3- Guide d'entretien**

Le guide d'entretien que nous avons conçu comporte cinq (5) questions. Il nous a permis de confirmer l'existence de certains problèmes inventoriés.

### **4-Recherche documentaire**

La recherche documentaire a été menée sur internet, à travers les ouvrages consultés à la bibliothèque de l'ENAM d'Abomey- calavi, mais également par le biais de certains cours reçus lors de notre formation. Nous nous sommes aussi inspirés du référentiel des mémoires adopté par le conseil des professeurs de l'ENAM.

### **B-Approches théoriques**

Il s'agit dans cette rubrique de préciser les normes ou repères d'amélioration et des outils d'analyse des données collectées.

#### **1-Norme et repère d'amélioration**

- ✓ Le problème de l'inexistence de matériel propice à une recherche efficace et rapide serait résolu si l'on percevait l'importance d'outil facilitateur de recherche.
- ✓ Le problème de l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise serait résolu si le centre disposait d'un catalogue manuel ou informatisé.
- ✓ Certains documents ne seraient pas isolés s'ils étaient neufs et attrayants. Les usagers prendraient surement la peine de voir leur contenu.

#### **2-Outils d'analyse des données collectées : seuil de décisions liées aux problèmes spécifiques**

Parmi les outils d'analyse disponibles, notre choix a porté sur les seuils de décision qui seront appliqués aux données recueillies à l'aide du questionnaire. Les causes réelles des différents problèmes spécifiques sont celles qui auront un poids supérieur ou égal à 50%. Aussi les résultats du guide d'entretien n'ont-ils pas été occultés.

## **SECTION II : COLLECTE ET ANALYSE DES DONNEES**

Cette section est consacrée à la collecte et à l'analyse des données issues de l'enquête faite par le biais du questionnaire et du guide d'entretien, à la vérification des hypothèses et à l'établissement du diagnostic.

### **Paragraphe 1 : Mobilisation, dépouillement et présentation des données**

#### **A-Mobilisation et dépouillement des données**

##### **1-Réalisation**

Pour obtenir des données pertinentes relatives à notre problématique, nous avons réalisé deux (2) outils de collecte de données que sont : le guide d'entretien et le questionnaire de recherche.

L'entretien mené avec le responsable de la médiathèque nous a permis d'obtenir des informations susceptibles de nous renseigner sur les réalités quotidiennes de la médiathèque.

Le questionnaire adressé à un groupe de personnes, nous a permis de recueillir des renseignements sur leur pratique en matière de documentation, les documents qui leurs sont familiers, leur attente en terme de produits et services au sein de la médiathèque etc. Les questions fermées visent à obtenir de l'enquêté une réponse exacte et les questions ouvertes donnent à l'enquêté la liberté d'expression ou d'opinion. Les enquêtés ont été sélectionnés parmi les usagers les plus réguliers de la médiathèque. Il s'agit d'un échantillon de vingt cinq personnes.

Les formulaires ont été dépouillés de façon manuelle.

##### **2-Difficultés de l'étude :**

La collecte des données n'a pas été aisée parce que certains usagers n'ont pu rendre leur formulaire. Malgré nos multiples relances, tous les formulaires n'ont pu être rendus. Sur 25 usagers, 23 ont pu répondre à nos préoccupations et ont pu rendre les formulaires. Quant à l'entretien, elle s'est déroulée sans difficulté majeure. Dans tous les cas, les données ont pu être recueillies et ont servi à la réalisation du mémoire.

## **B-Présentation des données**

### **1-Le questionnaire (voir annexe n°1)**

La présentation est faite sur la base des éléments du questionnaire et du guide d'entretien. Le résultat se présente comme suit :

#### **Tableau n°4 : Difficultés dans la recherche des documents.**

1-Avez-vous des difficultés à trouver les documents que vous cherchez ?

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	16	69,57%
Non	7	30,43%
Total	23	100%

**Source** : enquête réalisée

Interprétation :

Ce tableau montre que 16 enquêtés soit 69,57% ont des difficultés à trouver les documents qu'ils recherchent. par contre 30,43% soit 7 enquêtés trouvent aisément ce dont ils ont besoin. Nous pouvons déduire que l'accès à l'information reste problématique pour les usagers.

### Tableau n°5 : Pratiques en termes de fréquentation des bibliothèques

a-Avez-vous eu à fréquenter d'autres bibliothèques ?

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	21	91%
Non	2	9%
Total	23	100%

Source : enquête réalisée

### Tableau n°6 : Pratiques en termes de fréquentation des bibliothèques (suite)

b- Avez-vous eu les mêmes difficultés pour trouver les documents que vous cherchez ? (Seuls ceux qui ont répondu oui pour la fréquentation d'autres bibliothèques sont concernés)

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	5	23,80%
Non	16	76,20%
Total	21	100%

Source : enquête réalisée

Interprétation :

Dans le premier tableau on constate que vingt et une personne soit 91% des enquêtés fréquentent d'autres bibliothèques. Par contre, seulement 9% soit 2 enquêtés ne fréquentaient pas de bibliothèques. La médiathèque du CCC est donc leur première expérience. Le second tableau montre que parmi les 21 personnes qui fréquentent des bibliothèques, 76,20% soit 16 enquêtés n'ont pas de difficultés pour leur recherche. Par contre cinq enquêtés soit 23,80% du total rencontrent des difficultés.

De tout ce qui précède nous pouvons déduire que des efforts restent à faire en matière d'accès et de repérage des documents. Ceci confirme les difficultés d'accès à l'information démontrées par le tableau précédent.

### **Tableau n°7 : opinion des enquêtés lorsqu'ils perdent du temps à retrouver un document**

3-Que ressentez-vous quand vous perdez du temps à chercher un document ?

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Enervement, découragement, tristesse Embarras, déception, amertume, Indignation, frustration	18	78,26%
Insuffisance d'information pour accomplir votre travail	5	21,74%
Total	23	100%

Source : enquête réalisée

Interprétation :

De ce tableau, nous constatons que presque tous affirment être gênés quand ils perdent du temps à retrouver les documents dont ils ont besoin. Ceci prouve que des problèmes existent dans le cadre de la gestion et du repérage de l'information à la médiathèque du CCC de Cotonou

### **Tableau n°8 : Intervention de l'équipe de documentaliste auprès des usagers pour leurs recherches.**

4-souhaiteriez-vous être assisté dans la recherche des documents ?

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	23	100%
Non	0	0%
Total	23	100%

**Source** : enquête réalisée

Interprétation :

Bien que certains enquêtés prétendent ne pas avoir de difficultés, dans leur recherche, tous souhaitent quand même être assistés pour se faciliter la tâche.

### **Tableau n°9 : Négligence de certains ouvrages du fonds de la médiathèque**

5-Lors de consultations, y-a-t-il des ouvrages que vous avez remarqués et négligés ?

Si oui, pourquoi.

Réponses données	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	19	82,60%
Non	4	17,40%
Total	23	100%

**Source** : Enquête réalisée

Interprétation : Comme nous le montre ce tableau, 82,60% soit 19 enquêtés affirment qu'ils ont remarqué des documents auxquels ils ne se sont pas intéressés. Par contre 4 enquêtés soit 17,40% du pourcentage total pensent que tous les ouvrages sont pris en compte. Il ressort de cette enquête que la majorité des usagers ignorent certains ouvrages. Les raisons évoquées sont qu'ils sont trop vieux.

### Tableau n°10 : Les ouvrages les plus demandés par les usagers

6-Quels sont les ouvrages que vous avez l'habitude de consulter ou d'emprunter ?

Réponses données	Nombre de réponse	Pourcentage
Ouvrages sur la culture Chinoise	12	52,17%
Romans	2	8,69%
Les manuels didactiques pour la langue chinoise	4	17,40%
Les périodiques	2	8,69%
Journaux	3	13,05%
Total	23	100%

**Source** : Enquête réalisée

Interprétation :

De ce tableau, il ressort que 52,17% des enquêtés demandent souvent les ouvrages sur la culture chinoise. Les manuels didactiques pour la langue chinoise viennent en deuxième position avec 17,40%, soit 4 enquêtés. 8,69% du pourcentage total s'intéresse aux romans et aux périodiques. Enfin 13,05% soit 3 enquêtés préfèrent les journaux.

7- Vos suggestions pour l'amélioration de la qualité des prestations de la médiathèque.

- doter la médiathèque d'un système d'orientation des usagers.
- élaborer un plan de travail pour faciliter la recherche.
- tenir régulièrement ce plan de travail.
- permettre le prêt à domicile de certains documents.

- rendre plus visible certains documents exclus du fonds de la médiathèque.
- répertorier les documents pour signaler leur existence dans le fonds et permettre leur accès.

## **2-Guide d'entretien**

Des résultats du guide d'entretien, il ressort que la médiathèque du CCC a pour mission principale de fournir la documentation nécessaire sur l'immensité, la variété de la culture chinoise.

A la question de savoir pourquoi n'existe-t-il pas un instrument qui puisse faciliter une recherche rapide et efficace, le responsable a avoué qu'il y travaillait. Il nous proposa aussitôt qu'en équipe, on puisse se joindre à lui pour le réaliser.

De notre entretien, il faut également retenir que la médiathèque a été créée depuis 1988 et n'a été rénovée qu'en mai dernier. Pendant tout ce temps aucun spécialiste n'a été recruté pour faire le travail et les documents sont sur le point de se détériorer. « C'est pour cela que nous les avons rangés quelque part dans les rayonnages sans prendre connaissance de leur contenu au préalable » a-t-il ajouté.

Comme toute réponse sur l'inexistence d'un catalogue manuel encore moins d'un catalogue informatisé, il nous a été dit qu'un projet d'informatisation de la médiathèque est en cours. Ainsi un catalogue informatisé sera élaboré. Le responsable aura donc une idée des documents disponibles ne serait-ce que sur la culture chinoise. Une réponse positive à la dernière question de notre guide d'entretien vient confirmer que l'absence de catalogue manuel ou informatisé explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise.

La présentation et l'analyse des données ayant été faites, procédons à présent à la vérification des hypothèses et à l'établissement du diagnostic.

## Paragraphe 2 : Vérification des hypothèses et établissement du diagnostic

### A-Vérification des hypothèses

#### Vérification de l'hypothèse n°1

Les questions 1, 2, 3, 4, 6 et 7 visent à obtenir des usagers des renseignements sur leurs besoins qui ne sont pas toujours exprimés, leur pratique en terme de documentation, les documents qui leur sont familiers, leurs attentes en termes de produits ou services. Il est nécessaire de réfléchir à tous ces points avant de mettre en place un dossier documentaire. Les réponses obtenues nous permettent de dire que le repérage des documents et l'accès à l'information posent problème à la médiathèque. Aux questions 3 et 4 presque tous affirment être gênés quand ils mettent du temps à trouver un document qu'ils recherchent et souhaitent être assistés dans leur recherche.

**L'hypothèse formulée au départ en ce qui concerne l'importance d'un matériel propice à une recherche efficace et rapide est alors vérifiée.**

#### Vérification de l'hypothèse n°2

Des réponses aux questions 4 et 5 de notre guide d'entretien, il ressort qu'un projet d'informatisation de la médiathèque est en cours. Aussi la cause réelle de l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise est-elle bel et bien l'absence de catalogue manuel ou informatisé.

**L'hypothèse selon laquelle l'absence de catalogue manuel ou informatisé explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise est donc vérifiée.**

#### Vérification de l'hypothèse n°3

Les usagers affirment qu'en parcourant les rayonnages, ils délaissent certains documents sans prendre au préalable connaissance de leur contenu. La raison évoquée est qu'ils sont trop vieux et ne sont pas toujours à portée de main. Il s'agit là de la

réponse à la question n°5 de notre questionnaire. Le responsable confirme aussi cet état de choses. Il affirme que des documents datant de la création du centre ont dû être rangés précipitamment quelque part dans les rayonnages sans au préalable prendre connaissance de leur contenu. Toutefois, il pense qu'une solution sera bientôt trouvée à tout ceci puisque le centre veut se doter de moyens modernes.

**A partir de ces données, l'hypothèse selon laquelle l'isolement de certains documents du fonds visible de la médiathèque s'explique par la méconnaissance de leur valeur intrinsèque et leur vétusté est vérifiée.**

### **B-Etablissement du diagnostic**

#### **Etablissement du diagnostic n°1**

L'inexistence de matériel propice à une recherche efficace et rapide a effectivement pour cause la non perception de l'importance d'outil facilitateur de recherche.

#### **Etablissement du diagnostic n°2**

L'absence de catalogue manuel ou informatisé explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise.

#### **Etablissement du diagnostic n°3**

L'isolement de certains documents du fonds visible de la médiathèque s'explique par la méconnaissance de leur valeur intrinsèque et leur vétusté.

# CHAPITRE DEUXIEME :

## APPROCHES DE SOLUTIONS ET CONDITIONS DE LEUR MISE EN ŒUVRE

Dans ce chapitre, nous abordons les approches de solutions pour l'éradication des causes des problèmes spécifiques et les conditions de leur mise en œuvre.

## **SECTION I : APPROCHES DE SOLUTIONS**

### **Paragraphe 1 : Approches de solutions aux problèmes spécifiques**

#### **n°1 et 2**

#### **A-Approches de solutions aux problèmes spécifiques n°1**

L'élaboration d'un dossier documentaire, loin d'être chose aisée nécessite beaucoup d'attention de la part de l'équipe de documentaliste. Il faut réfléchir à la thématique à couvrir, le public destinataire du dossier, ses pratiques en termes de documentation, les documents qui lui sont familiers, etc. Tous ces points ne peuvent forcément pas être perçus par une seule personne. Il faut certainement une équipe. Aussi, n'est-il pas question de démarrer le dossier au hasard sur des thématiques aléatoires. Le fonds de dossier doit représenter un ensemble de thématiques cohérentes entre elles, complémentaires afin de pouvoir ensuite comme n'importe quel fonds être amélioré, déshebré et évalué.

Par ailleurs, il importe de retenir que l'alimentation du dossier nécessitera par la suite beaucoup de travail de la part de l'équipe de documentaliste. Il faut donc faire attention à ne pas débiter avec un trop grand nombre de thématiques.

#### **B-Approches de solution au problème spécifique N°2**

Puisque la médiathèque du CCC se veut moderne et qu'un projet d'informatisation de la médiathèque est en cours, il faudra mettre en place un catalogue informatisé. Il s'agit en effet d'un outil de recherche consultable via ordinateur. Ce catalogue doit être interrogeable uniquement à partir de la médiathèque en intranet à la différence des catalogues accessibles en ligne appelés OPAC. Les notices catalographiques qui y seront répertoriées doivent être divisées en plusieurs champs à savoir : le titre du document, l'auteur, la date d'édition, l'éditeur, la source, la langue, l'ISBN ou l'ISSN etc.

## **Paragraphe 2 : Approches de solutions aux problèmes spécifiques N°3 et autres recommandations**

### **A-Approches de solution au problème spécifique n°3**

La méconnaissance de la valeur intrinsèque d'un document dans une médiathèque est une perte pour cette dernière. S'il y a des documents qui sont intéressants et qui sont rangés quelque part dans les rayonnages à cause de leur aspect physique vieillissant, il faudra remédier à cela. Sinon il peut avoir silence documentaire. Nous proposons ici de :

- acheter de nouvelles éditions de ces livres,
- réintroduire ces ouvrages dans la vitrine de la médiathèque,
- mettre en valeur ces ouvrages par des journées de lecture,

C'est à ce titre que le fonds documentaire aura plus de visibilité. Ceci permettra à la médiathèque de redorer son blason.

### **B-Approches de solutions aux autres recommandations**

L'harmonisation de ces approches de solutions ne peut se faire sans au préalable tenir compte des recommandations des usagers. En effet, nous parlons des suggestions formulées par ces derniers par rapport à la dernière question du questionnaire de recherche. Il s'agit de :

- doter la médiathèque d'un système d'orientation des usagers,
- élaborer un plan de travail pour faciliter la recherche,
- mise à jour régulière de ce plan de travail,
- permettre le prêt à domicile de certains documents,
- rendre plus visible certains documents exclus du fonds de la médiathèque,
- répertorier les documents pour signaler leur existence dans le fonds et permettre
- leur accès.

**DOSSIER DOCUMENTAIRE REALISE DANS LE CADRE DU STAGE  
ACADEMIQUE DE FIN DE FORMATION AU CENTRE CULTUREL  
CHINOIS DE COTONOU**

ORIGINE : CENTRE CULTUREL CHINOIS DE COTONOU

ANNEE SCOLAIRE : 2007-2011

REALISE PAR : CHARBEL ADEOGOU

TITRE DU DOSSIER : BREF APERCU DES DOCUMENTS DISPONIBLES SUR LA  
CULTURE CHINOISE.

## Table des matières

Bibliographie sélective des documents disponibles sur la culture chinoise

I- Généralités

II-Médecine

II-1 Santé par les mouvements

II-2 Santé et beauté

II-3 L'acupuncture

III-La cuisine et la culture

IV-Art et peinture

## Introduction au dossier

« Le happy spring festival ». Ce festival symbolise le nouvel an chinois. En effet depuis le 2 février dernier, la chine est en fête. Le centre culturel chinois au Bénin ne peut rester en marge de l'évènement. A ce titre diverses manifestations sont organisées. C'est donc une période propice pour avoir une idée de l'immensité de la richesse culturelle de ce pays.

Par ailleurs, la culture de ce pays est aussi immense que sa superficie. Un problème de sélection et d'organisation des documents se pose à cet effet.

Toutefois, nous vous invitons à découvrir les documents que nous avons sélectionnés pour vous.

## I-Généralités

- connaissance de la chine : culture ; comité de rédaction de la collection « connaissance de la chine » Ed. en langue étrangère
- culture chinoise : Yu Dong, Zhong et Lin Xialing ; Trad. de Lisa Carducci Ed. en langues étrangères
- Connaissance générale en culture chinoise: The office of Chinese language council international.Ed. foreign language teaching and research press

## II-Médecine

### **II-1 Santé par les mouvements**

- Méthode thérapeutique par le qi gong chinois : Zhang Mingwu et Sun Xin Yuan ; trad. de : Feng jiafu ; ed.scientifique et technique du Shandong
- Méthode chinoise de massothérapie : Wang Fu ; trad. de : Ruan Shaoguang ; Ed. en langue étrangère
- La massothérapie pour enfants : Luan Chang ye ; (Ed). (1989).langue étrangère.
- Le qi gong selon les méridiens : Li Ding, éd. en langue étrangère
- pratique de santé traditionnelle chinoise : Hu Bin ; Ed. en langue étrangère
- Initiation au taijiquan : Li Xindong ; trad. de : Zhu Chaoxu ; Ed. en langue étrangère

## II-2 santé et beauté

- Auto massage : Santé et beauté à la portée de tous : Wei hui qiang ; trad. de : Ruan Shaoguan Ed. en langue étrangère
- Le massage à des fins esthétiques : Wang yunkai ; trad. de : Zou shaoping ; Ed. Aurore
- Traditional Chinese fitness exercises: china spotlight series; Ed. New world press
- Nouveau massage pour la santé et la beauté: Wei huiqiang; Ed. en langue étrangère.

## II-3 L'acupuncture

- Base d'acupuncture chinoise : Zhao Xin ; trad. de : Chen Hui.(Ed).(1994).Les éditions scientifiques , techniques, médicales et pharmaceutiques de la chine.
- L'art de la guerre de sunzi et l'art de se soigner : Wu Rusong ; trad. de : Tang Jialong. (Ed).(1997).Nouveau monde.
- Recueil d'expérience clinique en acupuncture : Sun Xue Kan ; trad. de : Qian Peide. Ed).(1987).Editions scientifiques et techniques du Shandong
- précis d'acupuncture chinoise : Académie de médecine traditionnelle chinoise. (Ed).1977.langue étrangère

## III-La cuisine et la culture chinoise

- Cuisine familiale chinoise : Bai Ziran ; trad. de : Chen shun. Editions en langue étrangère.
- Les merveilles de la culture asiatique : itinéraires gourmandes. Danielle ben yhamed. Editions du jaguar.
- Le thé et la culture chinoise : Wang Ling. Trad. de : wu guoli. (Ed). (2006). Langue étrangère.
- L'alimentation et la culture chinoise : Gong wenxiang ; trad. de : Lisa Carducci.

#### IV-Art et peinture

- Le théâtre d'ombre chinois : Liu jilin. (Ed). (2006).Aurore.
- Opéra de pékin : Xu chengbei ; trad. de : Tang Jialong. (Éd). (2006). China intercontinental press.
- La céramique chinoise : Li Zhiyan et Cheng Wei ; trad. de : Xiang Kinguan. (Ed). (1984). Langue étrangère.
- initiation à la peinture chinoise : He hanqui et Deng jun ; trad. de : wu guoli. (Ed) (1995).Langue étrangère.
- Petit traité de calligraphie chinoise : Guo Bonan. (Éd). (1995).Langue étrangère

#### Conclusion au dossier

Loin de combler toutes les attentes, ce dossier ne donne qu'une idée globale de ce que contient le fonds. Les mises à jour régulières pourront le rendre plus exhaustifs. La culture chinoise à laquelle nous nous sommes intéressées ne nous permet pas de prendre en compte tous ses pans.

### **SECTION II : CONDITIONS DE MISE EN OEUVRE**

Il s'agit ici d'énumérer les conditions de mise en œuvre des solutions aux problèmes spécifiques n° 1 et 2 dans un premier paragraphe puis celles relatives au problème spécifique n°3 ainsi que les recommandations dans un deuxième paragraphe.

#### **Paragraphe 1 : Conditions de mise en œuvre des solutions aux problèmes spécifiques n°1 et 2**

Elles concernent les solutions aux problèmes d'inexistence de matériel pour une recherche rapide et efficace et à l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise.

### **A-Conditions de mise en œuvre des solutions au problème spécifique relatif à l'inexistence de matériel propice à une recherche efficace et rapide.**

Pour permettre l'application des solutions préconisées à ce niveau, il faut une réelle motivation de la part de l'équipe de documentaliste. Comme nous l'avons fait remarquer dans les approches de solutions, il n'est pas question de se lancer au hasard dans quoi que ce soit. Pour réaliser ce matériel propice à une recherche efficace et rapide, il faut de la part de l'équipe réalisatrice de la motivation, de la lucidité, de la sérénité et de l'enthousiasme.

D'un autre côté les dirigeants doivent permettre à l'équipe de travailler de façon indépendante. Ils ne doivent exercer aucune sorte de pression sur l'équipe. Au contraire, le soutien moral des dirigeants et du personnel de tout le centre serait un atout.

### **B-Conditions de mise en œuvre des solutions au problème relatif à l'inexistence d'un inventaire des documents sur la culture chinoise.**

Les dirigeants du CCC doivent mettre les moyens à la disposition de la médiathèque. La mise en place d'un catalogue informatisé nécessite au moins un ordinateur. Il convient de préciser que cet ordinateur doit être configuré en français.

### **Paragraphe 2 : Conditions de mise en œuvre des solutions n°3 et autres recommandations**

Il s'agit des conditions de mise en œuvre des solutions relatives au problème de l'isolement de certains documents, et aux suggestions des usagers.

### **A-Conditions de mise en œuvre des solutions à l'isolement de certains documents au niveau de la médiathèque.**

Les conditions optimales pour la mise en œuvre des solutions préconisées par rapport à l'isolement de certains documents dans le fonds doivent être remplies.

En effet, comme nous l'avons signalé dans les lignes précédentes, les moyens doivent être mis à la disposition du centre. Les dirigeants doivent comprendre qu'une médiathèque occupe une place de choix dans la culture. Mettre plus de moyens à la disposition de la médiathèque, signifie que l'on investit dans la culture. Et comme la mission première du centre est d'alimenter les usagers sur tout sur qui concerne la culture chinoise en matière de documentation, il est certain que cet investissement ne sera pas vain.

### **B-Conditions de mise en œuvre des recommandations.**

Les suggestions formulées par notre échantillon loin d'être des propositions de profane, seront bénéfiques pour la médiathèque. Cependant certaines conditions doivent être remplies. Il s'agit entre autres :

- de doter la médiathèque de logistique, c'est-à-dire de tous les moyens nécessaires pour son bon fonctionnement.
- d'associer les usagers par leur formation.
- de développer des rapports de confiance avec les usagers sans pour autant exclure le contrôle.

# CONCLUSION GENERALE

La culture est sans aucun doute une source d'information pour la planification du développement d'un pays et peut-être aussi pour le mécanisme de prise de décisions des pouvoirs publics.

Si l'on se réfère à l'affirmation de l'Unesco à savoir que le développement d'une nation dépend d'abord de sa propre culture, une intégration culturelle renforcée pourrait avoir un impact non négligeable sur l'indice de développement d'une nation.

Avec les prestations du CCC au Bénin, la coopération sino-béninoise en matière d'intégration culturelle a des bases solides pour renforcer les liens entre ces deux peuples. La qualité de la documentation dont dispose ce centre est un atout certain. Les ouvrages sur la Chine contiennent des informations capitales sur ce pays et tout ce qui concerne son peuple : mode de pensée, vie professionnelle, vie familiale, la muséologie, les formations dans tous les domaines, les bourses, le tourisme ; bref tout ce qu'il faut savoir si on désire s'aventurer en terre chinoise. Cette documentation contribue grandement à la visibilité de la Chine au Bénin.

Cependant l'organisation de la médiathèque pose des problèmes. Malgré sa récente rénovation, les normes en matière de gestion et d'organisation restent problématiques. Or pour d'efficaces prestations en faveur des usagers, il faudra selon le cas, assainir le milieu au moins en matière de traitement intellectuel, réhabiliter certains documents, les réorganiser et les promouvoir. La médiathèque du CCC est importante dans la visibilité de ce centre au Bénin et dans la sous-région ; en prendre soin s'avère nécessaire. Mais puisque nous ne pouvons pas tout faire à la fois, notre recherche s'est alors fondée sur l'élaboration de produits documentaires.

Pour ce faire, nous avons pu identifier des dysfonctionnements qui se résument en trois problèmes spécifiques que sont l'inexistence de matériel propice à une recherche rapide et efficace, l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise et la mise en quarantaine de certains documents du fonds visible de la médiathèque. Dans le

but de remédier à ces insuffisances, nous avons suggéré des solutions et formulé des recommandations en vue de leur mise en œuvre.

Mais au delà de tout ceci, seule une volonté manifeste des responsables du centre de prendre réellement en charge la médiathèque débouchera sur un aboutissement heureux de nos suggestions.

## BIBLIOGRAPHIE

### MONOGRAPHIES

DORSELAER, j. (1985) : « **Méthodologie pour réaliser un travail de fin d'études** », Bruxelles, Editions du C.R.I.D.

PAULME B., « **Les Concours des bibliothèques et de la documentation** », 6<sup>e</sup> éd., Paris, Centre de documentation des bibliothèques de la Ville de Paris, 2000.

### RESSOURCE INTERNET

LAMOUREUX, Mireille (2001) : « **Réussir l'épreuve de dossier documentaire au CAPES de documentation et aux concours de chargé d'études documentaires** »,

<http://www.jpaccart.ch/publier/analyse-d-ouvrages/2001-r-ussir-//l-preuve-de-dossier-documentaire-au-capes-de-document.html> (consulté le 10/12/2010)

### MEMOIRE

AWOKOU, Solange : « **Contribution à l'amélioration de la collecte des archives du cabinet civil de la présidence de la république** » mémoire, ENAM, Université d'Abomey-Calavi.

### COURS

CAKPO-CHICHI, flore (2010) « **Elaboration de produits documentaires** »

# ANNEXES

# **Annexe n°1**

## **Questionnaire de recherche**

## QUESTIONNAIRE DE RECHERCHE

Madame /Monsieur,

Je suis Charbel ADEOGO, en stage à la médiathèque du centre culturel chinois de Cotonou.

Ce questionnaire est destiné à recueillir des informations dans le cadre de la rédaction de mon mémoire de fin de formation en documentation sur le thème : **Elaboration de produit documentaire à la médiathèque du centre culturel chinois de Cotonou : cas d'un dossier documentaire.**

D'avance je vous remercie pour votre disponibilité.

**Cible** : usagers réguliers du CCC de Cotonou

**Nom et prénoms de l'enquêté** : (facultatifs)

**Adresse** :(facultative)

**Profession ou titre** :

1- Vous êtes un habitué du centre. Avez-vous des difficultés à trouver les documents que vous cherchez ?

Oui :

Non :

2- a) Avez-vous eu à fréquenter d'autres bibliothèques ?

Oui :

Non :

b) Avez-vous eu les mêmes difficultés pour trouver les documents que vous cherchez ?

Oui :

Non :

Si non comment arrivez-vous à trouver facilement les documents ?

---

3- Que ressentez-vous quand vous perdez du temps à chercher un document ?

---

---

4- souhaiteriez- vous être assisté dans la recherche des documents ?

Oui :

Non :

5-Lors de vos consultations y-a-t-il des ouvrages que vous avez remarqués et négligés ?

Oui :

Non :

Si oui pourquoi ?

---

---

6-Quels sont les documents que vous avez l'habitude de consulter ou d'emprunter ?

-les romans

-les manuels didactiques

-les périodiques

-les journaux

7-Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de la qualité des prestations du centre ?

# Annexe n°2

# Guide d'entretien

## GUIDE D'ENTRETIEN

A l'intention du responsable de la médiathèque du Centre Culturel Chinois de Cotonou.

1-En quelle année la médiathèque du CCC a-t-elle été créée et quelles sont ses attributions ?

---

---

2-Pourquoi n'existe-t-il pas un instrument qui puisse faciliter la recherche ?

---

3-Au cours de notre stage nous avons constaté que certains documents sont très vieillissants. A quoi cela est-il dû ?

-Inadéquation entre la politique d'acquisition et les besoins du centre :

-Manque de moyens financiers :

4-Pour une médiathèque qui se veut moderne, on constate qu'il n'existe pas de catalogue informatisé encore moins de catalogue manuel ; pourquoi ?

---

5-Pensez-vous que l'absence de catalogue manuel explique l'inexistence d'un inventaire des documents relatifs à la culture chinoise ?

Oui :

Non :

## TABLES DES MATIERES

PARTIES	page
Identification du jury.....	i
Déclaration d'engagement.....	ii
Dédicaces.....	iii
Remerciements.....	iv
Liste des tableaux.....	v
Liste des sigles et abréviations.....	vi
Glossaire de l'étude.....	vii
Résumé.....	viii
Sommaire.....	x
Introduction générale.....	1
Chapitre préliminaire : Cadre institutionnelle de l'étude, observations de stage et ciblage de la problématique.....	4
SECTION I : CADRE PHYSIQUE DE L'ETUDE ET OBSERVATIONS DE STAGE.....	5
Paragraphe 1 : Cadre physique de l'étude.....	5
A- Présentation du CCC et de la médiathèque.....	5
1- Le CCC.....	5
a-Historique et mission.....	5
b-Les locaux.....	5
2-La médiathèque.....	6
a-Historique.....	6
b- Structures.....	7
B-Attributions et fonctionnement.....	8
Paragraphe 2 : observations de stage.....	9

A- Normes et repères d'observation de stage.....	9
1- Vision globale de la structure d'accueil.....	9
2-Typologie des documents.....	10
B- Restitution des éléments d'observation.....	10
1- inventaire des atouts.....	10
2-inventaire des problèmes.....	11
Tableau de regroupement par centre d'intérêt.....	12
SECTION II :CIBLAGE DE LA PROBLEMATIQUE :.....	13
Paragraphe1 : Choix de la problématique et justification du sujet.....	13
A- choix de la problématique.....	13
B- justification du sujet.....	13
Paragraphe2 : Spécification de la problématique et étapes de la recherche. ....	15
A- spécification de la problématique.....	15
B- Vision globale et séquence de résolution de la problématique.....	16
Représentation schématique de la problématique.....	17
Chapitre premier : Cadre théorique et méthodologique de l'étude .....	18
SECTION I : CADRE THEORIQUE ET METHODOLOGIQUE DE L'ETUDE.....	19
Paragraphe 1 : objectifs, hypothèses et revue de littérature.....	19
A-Objectifs de l'étude et hypothèses de la recherche .....	19
1-objectifs de l'étude.....	19
a-objectif général.....	19
b-objectifs spécifiques .....	19
2-hypothèses de recherche et tableau de bord de l'étude .....	20
a-hypothèse de l'étude.....	20
b-tableau de bord de l'étude.....	21
B-Revue de littérature.....	22
Paragraphe 2 :Choix de la méthodologie de l'étude : Approche empirique et théorique.	27

A-Approches empiriques.....	27
1-Observation directe.....	27
2-Enquête.....	27
3-Guide d'entretien.....	28
4-Recherche documentaire.....	28
B-Approches théoriques.....	28
1-Normes et repères d'amélioration.....	28
2-Outils d'analyse des données : seuils de décisions liées aux problèmes spécifiques .	28
SECTION II : COLLECTE ET ANALYSE DES DONNEES.....	29
Paragraphe 1 : mobilisation, dépouillement et présentation des données.....	29
A- Mobilisation et dépouillement des données.....	29
1-Réalisation.....	29
2-Difficultés de l'étude.....	29
B-présentation des données.....	30
1-Questionnaire.....	30
2-Guide d'entretien.....	36
Paragraphe 2 : Vérification des hypothèses et établissement du diagnostic.....	37
A-Vérification des hypothèses .....	37
B-Etablissement du diagnostic.....	38
Chapitre deuxième : Approches de solutions et conditions de leur mise en œuvre.....	39
SECTION I : APPROCHES DE SOLUTIONS.....	40
Paragraphe 1 : Approche de solution aux problèmes spécifiques n°1 et 2.....	40
A-Approches de solutions au problème spécifiques n°1.....	40
B- Approches de solutions au problème spécifique n°2.....	40
Paragraphe 2 : Approches de solutions aux problèmes spécifique n°3 et autres recommandations.....	41
A-Approches de solutions au problème spécifique n°3.....	41

B-Approches de solutions aux autres recommandations .....	41
Le dossier documentaire.....	42
SECTION II :CONDITIONS DE MISE EN ŒUVRE DES SOLUTIONS.....	46
Paragraphe 1 : Conditions de mise en œuvre des solutions aux problèmes n°1et 2 ...	46
A-Conditions de mise en œuvre au problème spécifique n°1.....	47
B-Conditions de mise en œuvre au problème n°2.....	47
Paragraphe 2 : Conditions de mise en œuvre au problème n°3 et recommandations....	47
A- Conditions de mise en œuvre au problème spécifique n°3.....	47
B-Conditions de mise en œuvre des recommandations.....	48
Conclusion générale.....	49
Bibliographie.....	52
Annexe.....	53
Annexe n°1 Questionnaire de recherche.....	54
Annexe n°2 Guide d'entretien.....	57
Table des matières.....	59